

Fragen zur Migration



Allg. psychiatrische Anamnese / Fragen zur Migration



Posttraumatische Belastungsstörung (PTBS) / Dissoziation



Affektive Störungen:
Manie, Bipolare Störung, Depression



Angststörungen



Zwangsstörungen



Somatoforme Schmerzstörungen /
Somatoforme Störungen



Persönlichkeits- u. Verhaltensstörungen mit Fragebogen



Essstörungen: Magersucht, Bulimie, Binge Eating



ADHS im Erwachsenenalter



Abhängigkeiten: Suchtmittel wie Nikotin, Alkohol,
Beruhigungsmittel, Opioide, Cannabinoide etc.



Schizophrenie / Wahnhafte Störung



Demenz: Fremd- und Eigenanamnese



Anhang: Detail. Charaktereigenschaften / Auswertung
zu Fragebogen / Arzneimittel und Wirkstoffe



Was ist Ihnen wichtiger?

أيهما أهم بالنسبة لك؟
چه چیزی برایتان مهم تر است؟



• Eigene Ziele

الأهداف الشخصية
هدف های شخصی

• Beides ist mir wichtig, ich entscheide
je nach Situation

الاثنين مهم بالنسبة لي، أقرر حسب
الموقف | بستگی به موقعیت دارد

• Ziele der Gesellschaft o. Gruppe/Familie

أهداف المجتمع أو الجماعة/ العائلة
اهداف جامعه یا گروه / خانواده

Phobische Störung



Gibt es andere Situationen
oder Dinge, die Ihnen starke
Angst machen?

هل توجد مواقف أخرى أو أشياء أخرى تسبب
لك خوفاً شديداً؟ | آیا شرایط یا چیزهای دیگری
هست که شما را به شدت می ترسانند؟



• Spritzen

• Reisen mit einem Flugzeug



• Tiere z. B. Spinnen,
Schlangen, Insekten



• Fahren mit einem Aufzug

الحقن | تزریقات

السفر بالطائرة | سفر با هواپیما

الحيوانات، مثل العنكبوت والثعابين والحشرات
حيوانات مانند عنكبوت، مار، حشرات

استخدام المصعد | حضور در آسانسور

Zwangshandlungen



Sammeln Sie verschiedene
Dinge, ohne sie wirklich zu
brauchen – und können diese
dann nicht entsorgen?

هل تحرص على تجميع أشياء مختلفة دون أن
تحتاج إليها فعلياً، ولا تتمكن من التخلص منها بعد
ذلك؟ | آیا چیزهای زیادی را بدون این که به آنها
نیاز داشته باشید جمع می کنید و نمی توانید بعداً
آنها را بیرون بریزید؟

Schizophrenie / Wahnhafte Störung



Sind Sie überzeugt, dass Ihr
Partner oder Ihre Partnerin
untreu ist, und verfolgen
Sie diese Eifersuchtsgefühle
ständig?

هل أنت مقتنع بأن شريكك خائن أو شريكتك
خائنة وهل مشاعر الغيرة هذه ترافقك دائماً؟
آیا مطمئن هستید که همسرتان به شما وفادار
نیست و این احساسات غیرتی همیشه همراه شما
هستند؟

Dieser medizinische Sprachführer erleichtert die Kommunikation mit arabisch- oder farsi/persisch-sprechenden Patienten. Hierbei unterstützt Sie der „grüne“ MedGuide insbesondere bei der Diagnose psychischer Störungen, auch wenn kein Dolmetscher verfügbar ist. Grundlage ist eine ausführliche psychiatrische und psychotherapeutische Anamnese.

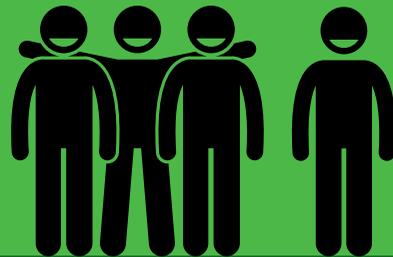
Der MedGuide behandelt Fragen u.a. zur posttraumatischen Belastungsstörung und Dissoziation. Auch Migrationsaspekte – etwa der bislang erfolgte Grad der Integration – und einige kulturelle Besonderheiten kommen zur Sprache. So wird der Alltag von Patienten mit Migrationsgeschichte ebenso berücksichtigt.

Dank der umfassenden Inhalte ist der Sprachführer vielseitig einsetzbar, wobei Ihnen zahlreiche Illustrationen helfen, sich noch besser mit den Patienten zu verständigen.

Weitere Ausgaben sind:

- MedGuide Allgemeinmedizin für € 19,90
- MedGuide Schwangerschaft / Geburtshilfe für € 24,80

Der MedGuide wurde bereits
2017 in Berlin mit einem
Preis zur „Interkulturellen
Kommunikation“ ausgezeichnet.
Gratis-Leseproben (PDF) hier:



Edition MedGuide, M. Schwarz, Th.-Sturm-Str. 13, D-25813 Husum, info@edition-medguide.de
Fax 04841 - 770 99 96 | Änderungen und Irrtümer vorbehalten | Stand: 2. Mai 2018

MEDGUIDE

Medizinischer Sprachführer Psychiatrie, Psychotherapie, Psychosomatik (Diagnostik)



In diesen Sprachen erhältlich:
• Arabisch, Farsi, Deutsch
weitere Übersetzungen in Planung



für **€ 39,90** direkt bestellbar bei

www.edition-medguide.de

für **€ 39,90** direkt bestellbar bei

www.edition-medguide.de